

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ:

проректор по научно-методической
и учебной работе

Е. И. Скафа

22 апреля 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ПЕРВОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»**

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (английский и немецкий языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

А. Г. Удинская



Программа учебной дисциплины **«Практическая фонетика первого иностранного языка»** составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 г. №1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. Специальный перевод (английский и немецкий языки), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

старший преподаватель

кафедры теории и практики перевода

Ю. А. Квач

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

Протокол № 9 от «20» марта 2020 г.

Заведующая кафедрой

И. М. Подгайская

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

О. Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Курс «Практическая фонетика первого иностранного языка» относится к базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Специальный перевод (английский и немецкий языки)».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ДОННУ кафедрой теории и практики перевода.

Дисциплина предполагает тесные междисциплинарные связи с такими дисциплинами, как «Практический курс первого иностранного языка», грамматика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс устного последовательного перевода».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>	
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация	Специальный перевод (английский и немецкий языки)
Образовательная программа	специалитет
Квалификация	лингвист-переводчик
Количество содержательных модулей	6
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	модульный контроль, зачёт
Показатели	очная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	5
Год подготовки	1, 2
Семестр	1, 2, 3
Количество часов	180
- лекционных	
- практических, семинарских	
- лабораторных	104
- самостоятельной работы	76
в т.ч. индивидуальное задание	
Недельное количество часов,	
в т.ч. аудиторных	2

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Цель освоения дисциплины: формировать и совершенствовать профессиональную фонетическую компетенцию студентов посредством изучения и освоения стандартного английского произношения и типичных интонационных моделей.

Основными задачами изучения дисциплины являются:

- ознакомить с базовыми понятиями фонетики и фонологии, которые необходимы для правильной постановки и коррекции звуков;
- ознакомить со специфическими особенностями фонетического строя английского языка;
- овладеть понятийным аппаратом практической фонетики;

- формировать базовые теоретические навыки в овладении правильным произношением и интонацией, а также систематизировать представление о значении звуковой стороны языка как средства общения;
- постепенно формировать произносительные и интонационные навыки с последующей их реализацией в связной речи.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного языка» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация: Специальный перевод (английский и немецкий языки):

общекультурные компетенции (ОК):

- способностью понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики (ОК-4);
- способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5);

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3);
- способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4);
- способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ОПК-5);

профессиональные компетенции (ПК):

- способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);
- способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);
- способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6);
- способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способностью проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой (ПК-14);

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать: базовые положения фонетической теории, составляющие основу теоретической и практической подготовки специалиста; некоторые аспекты специфики организации и функционирования английской звучащей речи; ряд фонетических явлений и способы их практической реализации для достижения определенных коммуникативных задач;

уметь: применять приобретенные практические знания в процессе межкультурной коммуникации и переводческой деятельности;

владеть: способами, позволяющими получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников; навыками восприятия и понимания иноязычных текстов при аудировании; навыками корректного использования лексических единиц в правильной фонетической форме в продуктивной и рецептивной иноязычной деятельности

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Курс дисциплины "Практическая фонетика первого иностранного языка" предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лабораторные занятия, самостоятельная работа студента.

Материал излагается с использованием объяснительно-иллюстративных, эвристических и исследовательских методов преподавания. При проведении лабораторных занятий для введения, систематизации и закрепления материала используются аудиоматериалы, аутентичные тексты, раздаточный материал.

В учебном процессе широко применяются интерактивные формы проведения занятий, выполнение студентами контрольных работ, внеаудиторная самостоятельная работа, балльно-рейтинговая система оценивания успеваемости, личностно-ориентированное обучение.

Самостоятельная работа студентов предусматривает подготовку к лабораторным занятиям и контрольным работам, изучение учебной и методической литературы.

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
1 семестр	
<i>Содержательный модуль 1 Basic notions and overview of the English phonetic system</i>	
Тема 1. Introductory lesson	Place of the English language in the world. British Received Pronunciation.
Тема 2. Phonetics	Phonetics as a fundamental branch of linguistics.
Тема 3. Phonology	Phoneme. Allophone.
Тема 4. The organs of speech	Organs of speech and their role in production of speech.
Тема 5. The organs of speech	Active and passive articulators.
Тема 6. Letters, speech sounds, phonemes.	The English alphabet. The sounds of English and their representation. International phonetic alphabet..
Тема 7. Transcription	Transcription in English.
Тема 8. English vowels	Classification of vowels in English language
Тема 9. English consonants	Classification of consonants in English language
Тема 10. Syllable formation and syllabic division	Syllable formation and syllable division.
Тема 11. Types of syllables	Types of syllables in English language. Rules of syllabic division.
<i>Содержательный модуль 2 English pronunciation in close-up</i>	
Тема 12. Stress in English words	Word-stress in simple nouns.
Тема 13. Stress in English words	Word-stress in compound nouns.
Тема 14. Stress in English sentences	English sentence-stress. Logical stress.
Тема 15. Intonation	Intonation. Syntagm.
Тема 16. Use of tunes	Rising and falling tunes.

Тема 17. Types of questions	Types of questions..
Тема 18. The use of the Imperative Mood	The Imperative Mood
2 семестр	
Содержательный модуль 3 English pronunciation in close-up	
Тема 1. The phonemes [i], [i:].	The phonemes [i], [i:]. The tongue twisters “A new pinny”, “Slippery Ice”, “Angry bees”.
Тема 2. Aspiration and palatalization.	Aspiration and palatalization. Law of positional length/ Rules of aspiration.
Тема 3. The phonemes [i], [i:].	The dialogues “In a café: It’s cheaper to eat at Marguerite’s”, “Three interesting films”.
Тема 4. Consonant [m].	Consonant [m]. Nasal Plosion. The dialogue “Mum’s muffins”.
Тема 5. Consonants [p], [b]	Consonants [p], [b], [w], [f] and [v]. The tongue twisters: “Peter Piper”. The dialogues “Passports, please”,
Тема 6. Assimilation. Reduction	Rules of assimilation and reduction.
Тема 7. [w], [f] and [v].	Consonants [w], [f] and [v]. The tongue twisters: “Why do you cry, Willy?”, “This fish”. The dialogues “Happy Birthday”, “A walk in the woods”, “A funny photographer”.
Тема 8. Vowels [e], [æ].	The tongue twisters “A fellow”, “Candy can”.
Тема 9. Vowels [e], [æ].	The dialogue “Friends”.
Тема 10. Consonants [k] and [g].	Pronouncing Past Tense Verbs. The tongue twisters “Pichford’s packers”, “A big black bug”.
Содержательный модуль 4 English pronunciation in close-up	
Тема 11. Consonants [k] and [g].	The dialogues “Aaron’s recorded message”, “The cuckoo clock”.
Тема 12. Consonants [t] and [d]	The tongue twister “Betty Botter”. The dialogue “Damaged Telephone Line”
Тема 13. Consonants [t] and [d]	The dialogue “In a department store”. Incomplete plosion
Тема 14. Vowels [u] and [u:].	The dialogues “Lost book”, “The two rudest students in the school”,
Тема 15. Vowels [u] and [u:].	The dialogue “At accommodation agency”.
Тема 16. Consonants [l], [r], [n].	Linking r. Exclamations. Commands.
3 семестр	
Содержательный модуль 5 English pronunciation in close-up	
Тема 1. Consonants [l], [r], [n].	The tongue twisters “Rain”, “Robert Rawley”. Nasal plosion.
Тема 2. Pronouns	Personal and Possessive Pronouns. Pronouncing plurals, third-person verbs, possessives and contractions. Words with variable stress.
Тема 3. Vowels [ʌ], [ɑ:].	Vowels [ʌ], [ɑ:]. The tongue twister “Poor giraffe
Тема 4. Vowels [ʌ], [ɑ:].	The dialogues “She doesn’t love him”, “At a party”
Тема 5. Consonants [s], [z].	The dialogue “Surprises in the post-office”. The tongue twister “She sells seashells”.
Тема 6. Vowels [ɔ], [ɔ:].	The dialogue “A football match”
Тема 7. Consonants [θ], [ð].	Consonants [θ], [ð]. The tongue twister “A Thatcher of Thatchwood”. The dialogue “Not stupid”.
Тема 8 Consonant [h]. Sonorant [j].	Adjectives ending in -ed. The dialogues “The hat in the window”, “A Horrible Accident”, “Not stupid”.

Тема 9. Consonants [ʃ], [ʒ]	Consonants [ʃ], [ʒ]. The tongue twisters “A Silly Fly”, “Simple Simon”. The dialogues “Heidi, Caroline and Nigel”, “Snow in October”,
Тема 10. Consonants [tʃ], [dʒ].	Consonants [tʃ], [dʒ]. The tongue twister “How much wood”. The dialogues “A Special Washing Machine”, “At the Butcher’s shop”.
Содержательный модуль 6 English pronunciation in close-up	
Тема 11. Diphthongs: [aɪ], [ɔɪ], [eɪ], [aʊ], [əʊ].	Diphthongs: [aɪ], [ɔɪ], [eɪ], [aʊ], [əʊ].
Тема 12. Ellipsis. Reduction.	“Yes”, “No” and elliptical answers. Stress and vowel reduction in noun-verb word pairs.
Тема 13. Vowel [ə], [ɜ:]	The tongue twister “A Hungry Bird”. The dialogue “The Worst Nurse”.
Тема 14. Diphthongs [ɪə], [ʊə], [εə].	Diphthongs [ɪə], [ʊə], [εə]. Consonant [ŋ].”.
Тема 15. Triphthongs.	Triphthongs. The tongue twister “Butterflies
Тема 16. Revision	Vowels and consonants review. Exercise time.
Тема 17. Revision	Intonation review. Test time.
Тема 18. Revision	General revision.

Тематический план

Содержательный модуль 1						
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма обучения					
	В Т.Ч.					
	всего	лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Introductory lesson	3			2	1	
Тема 2. Phonetics	3			2	1	
Тема 3. Phonology	3			2	1	
Тема 4. The organs of speech	3			2	1	
Тема 5. The organs of speech	3			2	1	
Тема 6. Letters, speech sounds, phonemes.	3			2	1	
Тема 7. Transcription	3			2	1	
Тема 8. English vowels	3			2	1	
Тема 9. English consonants	3			2	1	
Тема 10. Syllable formation and syllabic division	3			2	1	
Тема 11. Types of syllables	3			2	1	
Итого по содержательному модулю 1	33			22	11	

Содержательный модуль 2						
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма					
	всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
<i>Тема 12.</i> Stress in English words	4			2	2	
<i>Тема 13.</i> Stress in English words	4			2	2	
<i>Тема 14.</i> Stress in English sentences	4			2	2	
<i>Тема 15.</i> Intonation	4			2	2	
<i>Тема 16.</i> Use of tunes	4			2	2	
<i>Тема 17.</i> Types of questions	4			2	2	
<i>Тема 18.</i> The use of the Imperative Mood	3			2	1	
<i>Итого по содержательному модулю 2</i>	27			14	13	
<i>Всего часов по модулю</i>	60			36	24	

Содержательный модуль 3						
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма обучения					
	всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
<i>Тема 1.</i> The phonemes [i], [i:].	4			2	2	
<i>Тема 2.</i> Aspiration and palatalization.	4			2	2	
<i>Тема 3.</i> The phonemes [i], [i:].	4			2	2	
<i>Тема 4.</i> Consonant [m].	4			2	2	
<i>Тема 5.</i> Consonants [p], [b]	4			2	2	
<i>Тема 6.</i> Assimilation. Reduction	4			2	2	
<i>Тема 7.</i> [w], [f] and [v].	4			2	2	
<i>Тема 8.</i> Vowels [e], [æ].	4			2	2	
<i>Тема 9.</i> Vowels [e], [æ].	4			2	2	
<i>Тема 10.</i> Consonants [k] and [g].	4			2	2	
<i>Итого по содержательному модулю 1</i>	40			20	20	

Содержательный модуль 4						
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма					
	всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
<i>Тема 11.</i> Consonants [k] and [g].	3			2	1	
<i>Тема 12.</i> Consonants [t] and [d]	3			2	1	
<i>Тема 13.</i> Consonants [t] and [d]	3			2	1	
<i>Тема 14.</i> Vowels [u] and [u:].	3			2	1	
<i>Тема 15.</i> Vowels [u] and [u:].	3			2	1	
<i>Тема 16.</i> Consonants [l], [r], [n].	3			2	1	
<i>Итого по содержательному модулю 2</i>	18			12	6	
<i>Всего часов по модулю</i>	58			32	26	

Содержательный модуль 5						
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма обучения					
	всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
<i>Тема 1.</i> Consonants [l], [r], [n].	3			2	1	
<i>Тема 2.</i> Pronouns	3			2	1	
<i>Тема 3.</i> Vowels [ʌ], [a:].	3			2	1	
<i>Тема 4.</i> Vowels [ʌ], [a:].	3			2	1	
<i>Тема 5.</i> Consonants [s], [z].	3			2	1	
<i>Тема 6.</i> Vowels [ɔ], [ɔ:].	3			2	1	
<i>Тема 7.</i> Consonants [θ], [ð].	3			2	1	
<i>Тема 8.</i> Consonant [h]. Sonorant [j].	3			2	1	
<i>Тема 9.</i> Consonants [ʃ], [ʒ]	3			2	1	
<i>Тема 10.</i> Consonants [tʃ], [dʒ].	3			2	1	
<i>Итого по содержательному модулю 1</i>	30			20	10	

Содержательный модуль 6						
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма					
	всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 11. Diphthongs: [aɪ], [ɔɪ], [eɪ], [aʊ], [əʊ].	4			2	2	
Тема 12. Ellipsis. Reduction.	4			2	2	
Тема 13. Vowel [ə], [ɜ:]	4			2	2	
Тема 14. Diphthongs [ɪə], [ʊə], [eə].	4			2	2	
Тема 15. Triphthongs.	4			2	2	
Тема 16. Revision	4			2	2	
Тема 17. Revision	4			2	2	
Тема 18. Revision	4			2	2	
Итого по содержательному модулю 2	32			16	16	
Всего часов по модулю	62			36	26	

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лабораторных занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
Содержательный модуль 1		
1	Тема 1. Introductory lesson	2
2	Тема 2. Phonetics	2
3	Тема 3. Phonology	2
4	Тема 4. The organs of speech	2
5	Тема 5. The organs of speech	2
6	Тема 6. Letters, speech sounds, phonemes.	2
7	Тема 7. Transcription	2
8	Тема 8. English vowels	2
9	Тема 9. English consonants	2
10	Тема 10. Syllable formation and syllabic division	2
11	Тема 11. Types of syllables	2
Содержательный модуль 2		
12	Тема 12. Stress in English words	2
13	Тема 13. Stress in English words	2

14	Тема 14. Stress in English sentences	2
15	Тема 15. Intonation	2
16	Тема 16. Use of tunes	2
17	Тема 17. Types of questions	2
18	Тема 18. The use of the Imperative Mood	2
Содержательный модуль 3		
19	Тема 1. The phonemes [i], [i:].	2
20	Тема 2. Aspiration and palatalization.	2
21	Тема 3. The phonemes [i], [i:].	2
22	Тема 4. Consonant [m].	2
23	Тема 5. Consonants [p], [b]	2
24	Тема 6. Assimilation. Reduction	2
25	Тема 7. [w], [f] and [v].	2
26	Тема 8. Vowels [e], [æ].	2
27	Тема 9. Vowels [e], [æ].	2
28	Тема 10. Consonants [k] and [g].	2
Содержательный модуль 4		
29	Тема 11. Consonants [k] and [g].	2
30	Тема 12. Consonants [t] and [d]	2
31	Тема 13. Consonants [t] and [d]	2
32	Тема 14. Vowels [u] and [u:].	2
33	Тема 15. Vowels [u] and [u:].	2
34	Тема 16. Consonants [l], [r], [n].	2
Содержательный модуль 5		
35	Тема 1. Consonants [l], [r], [n].	2
36	Тема 2. Pronouns	2
37	Тема 3. Vowels [ʌ], [a:].	2
38	Тема 4. Vowels [ʌ], [a:].	2
39	Тема 5. Consonants [s], [z].	2
40	Тема 6. Vowels [ɔ], [ɔ:].	2
41	Тема 7. Consonants [θ], [ð].	2
42	Тема 8. Consonant [h]. Sonorant [j].	2
43	Тема 9. Consonants [ʃ], [ʒ]	2
44	Тема 10. Consonants [tʃ], [dʒ].	2
Содержательный модуль 6		
45	Тема 11. Diphthongs: [aɪ], [ɔɪ], [eɪ], [aʊ], [əʊ].	2
46	Тема 12. Ellipsis. Reduction.	2
47	Тема 13. Vowel [ə], [ɜ:].	2
48	Тема 14. Diphthongs [ɪə], [ʊə], [ɛə].	2
49	Тема 15. Triphthongs.	2
50	Тема 16. Revision	2
51	Тема 17. Revision	2
52	Тема 18. Revision	2
	ВСЕГО	104

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
Содержательный модуль 1		
1	<i>Тема 1.</i> Introductory lesson	1
2	<i>Тема 2.</i> Phonetics	1
3	<i>Тема 3.</i> Phonology	1
4	<i>Тема 4.</i> The organs of speech	1
5	<i>Тема 5.</i> The organs of speech	1
6	<i>Тема 6.</i> Letters, speech sounds, phonemes.	1
7	<i>Тема 7.</i> Transcription	1
8	<i>Тема 8.</i> English vowels	1
9	<i>Тема 9.</i> English consonants	1
10	<i>Тема 10.</i> Syllable formation and syllabic division	1
11	<i>Тема 11.</i> Types of syllables	1
Содержательный модуль 2		
12	<i>Тема 12.</i> Stress in English words	2
13	<i>Тема 13.</i> Stress in English words	2
14	<i>Тема 14.</i> Stress in English sentences	2
15	<i>Тема 15.</i> Intonation	2
16	<i>Тема 16.</i> Use of tunes	2
17	<i>Тема 17.</i> Types of questions	2
18	<i>Тема 18.</i> The use of the Imperative Mood	1
Содержательный модуль 3		
19	<i>Тема 1.</i> The phonemes [i], [i:].	2
20	<i>Тема 2.</i> Aspiration and palatalization.	2
21	<i>Тема 3.</i> The phonemes [i], [i:].	2
22	<i>Тема 4.</i> Consonant [m].	2
23	<i>Тема 5.</i> Consonants [p], [b]	2
24	<i>Тема 6.</i> Assimilation. Reduction	2
25	<i>Тема 7.</i> [w], [f] and [v].	2
26	<i>Тема 8.</i> Vowels [e], [æ].	2
27	<i>Тема 9.</i> Vowels [e], [æ].	2
28	<i>Тема 10.</i> Consonants [k] and [g].	2
Содержательный модуль 4		
29	<i>Тема 11.</i> Consonants [k] and [g].	1
30	<i>Тема 12.</i> Consonants [t] and [d]	1
31	<i>Тема 13.</i> Consonants [t] and [d]	1
32	<i>Тема 14.</i> Vowels [u] and [u:].	1
33	<i>Тема 15.</i> Vowels [u] and [u:].	1
34	<i>Тема 16.</i> Consonants [l], [r], [n].	1

Содержательный модуль 5		
35	Тема 1. Consonants [l], [r], [n].	1
36	Тема 2. Pronouns	1
37	Тема 3. Vowels [ʌ], [a:].	1
38	Тема 4. Vowels [ʌ], [a:].	1
39	Тема 5. Consonants [s], [z].	1
40	Тема 6. Vowels [ɔ], [ɔ:].	1
41	Тема 7. Consonants [θ], [ð].	1
42	Тема 8. Consonant [h]. Sonorant [j].	1
43	Тема 9. Consonants [ʃ], [ʒ]	1
44	Тема 10. Consonants [tʃ], [dʒ].	1
Содержательный модуль 6		
45	Тема 11. Diphthongs: [aɪ], [ɔɪ], [eɪ], [aʊ], [əʊ].	2
46	Тема 12. Ellipsis. Reduction.	2
47	Тема 13. Vowel [ə], [ɜ:].	2
48	Тема 14. Diphthongs [ɪə], [ʊə], [ɛə].	2
49	Тема 15. Triphthongs.	2
50	Тема 16. Revision	2
51	Тема 17. Revision	2
52	Тема 18. Revision	2
	ВСЕГО	76

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Индивидуальные задания включают:

- Представить диалог.

Список диалогов:

- Mum`s muffins
- Friends
- Aron`s recorded messages
- Damaged telephone line
- A lost book
- The two rudest students in the school
- At an accommodation agency
- She doesn't love him
- A football match
- The hat in the window
- A horrible accident
- Not so stupid
- A special washing machine

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (МОДУЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ)

Промежуточная аттестация по курсу «Практическая фонетика первого иностранного языка» предполагает модульный контроль, который проводится в форме открытого ответа на вопросы по изученным темам, а также фонетический разбор нескольких звуков, изученных ранее.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

1. Answer the following questions:

a) What is a vowel sound? What aspects is the classification of vowels based on?

b) What does phonology study? Which aspects does phonetics include?

c) Formulate the law of positional length

2. Transcribe the following words:

Miserable, gardening, experience, million, laughter

3. Put the words in ordinary spelling:

['tru:θfəl], [kən'sent], ['sləb(ə)l], [kəm'plekʃ(ə)n], ['dʒen(ə)rəs]

4. Classify the sounds [r], [h], [p]

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	4
2	4
3	4
4	8
Всего	20

10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Экзамен учебным планом не предусмотрен

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

Тестовые задания не предусмотрены

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Семестровый зачёт выставляется в присутствии студента на последнем занятии по результатам текущей успеваемости и набранных в семестре баллов.

Распределение баллов, которые могут получить студенты в процессе изучения дисциплины

Вид контроля	Вид работы	Содержание работы	Баллы
текущий контроль	аудиторная и самостоятельная работа студента в семестре	устный опрос, выполнение индивидуальных занятий, подготовка к занятиям, посещаемость	40
модульный контроль	модульная контрольная работа	Письменный ответ на вопрос по материалу, изученному ранее, а также фонетический разбор нескольких звуков	20
промежуточный контроль	итоговая контрольная работа	устное индивидуальное собеседование	40
Всего			100

Критерии оценивания аудиторной и самостоятельной работы студента в семестре:

Оценка	Требования к оцениванию
36 – 40 баллов «отлично»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует всестороннее и глубокое знание материала курса, знает основные транскрипционные и интонационные символы, умеет читать слова по транскрипции, способен правильно произносить звуки английского языка по отдельности, а также в словах и предложениях;
33 – 35 баллов «хорошо»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует твердое знание материала курса, в целом корректно использует понятийно-терминологический аппарат; на достаточно высоком уровне студент способен правильно произносить звуки английского языка по отдельности и в словах;
30 – 32 баллов «хорошо»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует достаточный уровень осмысления материала курса, владеет понятийно-терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным количеством ошибок; на хорошем уровне произносит звуки английского языка по отдельности и в словах;
27 – 29 баллов «удовлетворительно»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует поверхностные знания материала курса, проявляет ограниченное владение понятийно-терминологическим аппаратом; на среднем уровне произносит звуки английского языка по отдельности и в словах;
24 – 26 баллов «удовлетворительно»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует неполное и поверхностное усвоение материала курса, допускает значительные ошибки в использовании понятийно-терминологического аппарата; на низком уровне произносит звуки английского языка по отдельности и в словах;
0 – 23 баллов «неудовлетворительно»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует полное незнание материала курса, неумение использовать понятийно-терминологический аппарат; допускает большое количество ошибок при произношении звуков английского языка по отдельности и в словах;

Критерии оценивания устного индивидуального собеседования:

Оценка	Требования к оцениванию
36 – 40 баллов «отлично»	учащийся умеет изображать интонацию с помощью разметки и на интонограмме, способен соблюдать правильную интонацию при чтении и в устной речи; учащийся способен самостоятельно совершенствовать собственные произносительные навыки, анализировать свои ошибки; учащийся способен делать выводы из фактического материала и реализовать теоретические знания на практике; допускается 1-3 ошибки, которые не влияют на общее впечатление от речи учащегося.

33 – 35 баллов «хорошо»	учащийся способен соблюдать правильную интонацию при чтении и в устной речи; учащийся способен самостоятельно совершенствовать собственные произносительные навыки, анализировать свои ошибки; допускается 4-5 ошибок, которые не влияют на общее впечатление от речи учащегося.
30 – 32 баллов «хорошо»	учащийся способен соблюдать интонацию при чтении и в устной речи; учащийся способен самостоятельно анализировать свои ошибки; допускается 4-5 ошибок, которые не влияют на общее впечатление от речи учащегося.
27 – 29 баллов «удовлетворительно»	учащийся способен соблюдать не все виды интонации при чтении и в устной речи; учащийся способен самостоятельно анализировать свои ошибки; допускается 4-5 ошибок, которые не влияют на общее впечатление от речи учащегося.
24 – 26 баллов «удовлетворительно»	учащийся не всегда соблюдает интонацию при чтении и в устной речи; учащийся не способен самостоятельно анализировать свои ошибки; допускается 6-7 ошибок, которые не влияют на общее впечатление от речи учащегося.
0 – 23 баллов «неудовлетворительно»	учащийся не способен соблюдать интонацию при чтении и в устной речи; учащийся не способен самостоятельно анализировать свои ошибки; большое количество ошибок в произношении звуков, которые искажают препятствуют пониманию высказывания.

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по системе баллов, которая используется в ДонНУ	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Практическая фонетика первого иностранного языка», а также для самостоятельной работы обучающихся могут быть использованы следующие аудитории, имеющие необходимое материально-техническое обеспечение:

– межкафедральная учебная лаборатория перевода с лингафонным оборудованием (ауд. № 1006а: г. Донецк, пр. Гурова, 6), укомплектованная учебной мебелью на 30 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., компьютером в комплекте (6 шт.), мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 12 шт., моноблоком – 1 шт., принтером – 1 шт., конференц-системой синхронного перевода – 1 шт., учебными, учебно-методическими материалами и словарями по английскому языку для организации учебного процесса и самостоятельной работы обучающихся;

– межкафедральная учебная лаборатория перевода с мультимедийным оборудованием (ауд. № 1006б: г. Донецк, пр. Гурова, 6), укомплектованная учебной мебелью на 28 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., компьютером в комплекте (8 шт.), мультимедийным проектором – 1 шт., устройство для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 14 шт., принтером – 1 шт., сканером – 1 шт., ксероксом – 1 шт., магнитофоном – 1 шт., учебными, учебно-методическими материалами и словарями по английскому языку для организации учебного процесса и самостоятельной работы обучающихся.

Для самостоятельной работы обучающиеся могут также использовать следующие помещения ДОННУ:

– читальный зал № 1 иностранной литературы (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6) с комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.).

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Бессонова О. Л., Кишко С. Н., Ососкова А. С. On the way to better pronunciation [Текст] : учебное пособие по практической фонетике английского языка / О. Л. Бессонова, С. Н. Кишко, А. С. Ососкова. – 3-е изд, испр. и доп. – Донецк : ДонНУ, 2020. – 168 с.	1	+
2.	Волосюк О. В., Чичаева С. Л., Щекина Л. Д., Керова Л. В., Темная Е. И., Хейхель М. И., Литвинова А. С. Mastering English Pronunciation [Текст] : учебник по практической фонетике английского языка / О. В. Волосюк и др. – Донецк : ДонНУ, 2017. – 224 с.	1	+
3.	Чичаева С. Л., Щекина Л. Д. Вводно-коррективный курс английского языка для студентов I курса [Текст] / С. Л. Чичаева, Л. Д. Щёкина. – 6-е изд. исправл. и доп. – Донецк : ДонНУ, 2016 – 130 с.	1	+
<i>Дополнительная литература</i>			
4.	Бурая Е. А. Фонетика современного английского языка: теоретический курс [Текст] / Е. А. Бурая, И. Е. Галочкина, Т. И. Шевченко. – 3-е изд. – Москва : Академия, 2009. – 272 с.	68	–
5.	Васильев В. А. Фонетика английского языка [Текст] : English Phonetics : учебник для студентов ин-тов и фак-тов иностр. яз. / В. А. Васильев. – Москва : Высш. школа, 1970. – 323 с.	15	–

6.	Соколова М. А. Практическая фонетика английского языка [Текст] : учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности "Филология" / М. А. Соколова, К. П. Гинтовт, Л. А. Кантер и др. – Москва : Владос, 2008. – 381 с.	1	—
----	--	---	---

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Научная библиотека Донецкого национального университета – <http://library.donnu.ru>
2. Encyclopedia Britannica - <http://www.britannica.com>

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ № 46472919).
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).
4. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Adobe Acrobat Reader, Антивирус Касперского.

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- использование электронного каталога ЭБС ДОННУ;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры теории и практики перевода с изменениями (без изменений) на 20__-20__ уч. год.

Протокол № ____ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____